

20 IDIOMÓW

które wzbogacą
Twój język!



I. WYRAŻANIE OPINII, RELACJE MIĘDZYŁUDZKIE

1. **be all ears** – zamieniać się w słuch

- I have to tell you something very important.
- Go on, I'm all ears.
- *Muszę ci powiedzieć coś bardzo ważnego.*
- *Proszę, zamieniam się w słuch.*

2. **have mixed feelings** – mieć mieszane uczucia

- What do you think of Jane's behaviour?
- To tell you the truth, I've got mixed feelings about the matter.
- *Co myślisz o zachowaniu Jane?*
- *Prawdę mówiąc, mam w tej sprawie mieszane uczucia.*

3. **not have the slightest idea** – nie mieć bladego pojęcia

- What are you going to do if they don't take you on?
- I don't have the slightest idea! I have to think about it.
- *Co zrobisz, jeśli cię nie zatrudnią?*
- *Nie mam bladego pojęcia! Muszę się zastanowić.*

4. **music to one's ears** – miłe słowa (dosł. muzyka dla czychś uszu)

- I've got a job!
- What wonderful news! It's truly music to my ears!
- *Dostałem pracę!*
- *Jaka wspaniała wiadomość! Naprawdę miło mi to słyszeć!*

II. WYGLĄD I SAMOPOCZUCIE

1. **from top to toe** – od stóp do głów

She was sitting in the corner of the room dressed in black from top to toe with an absent look in her eyes.

Siedziała w kącie pokoju, ubrana od stóp do głów na czarno, z nieobecny wyrazem twarzy.

2. **like two peas in a pod** – jak dwie krople wody

- Are your children much alike?
- Yes! Cezary and Wiktoria are like two peas in a pod!

- *Czy twoje dzieci są bardzo do siebie podobne?*
- *Tak! Cezary i Wiktoria są jak dwie krople wody!*

3. **bags under one's eyes** – worki pod oczami

- I feel so tired lately. I'm afraid I'm overdoing it a little bit.
- I can see that – I've noticed the bags under your eyes!
- *Czuję się ostatnio taka zmęczona. Chyba trochę się przepracowuję.*
- *Widzę – zauważyłem twoje worki pod oczami!*

4. **to the life** – jak żywy

- Have you seen that new Spanish film yet?
- I have! The main character is uncle Ted to the life!
- *Widziałeś już ten nowy hiszpański film?*
- *Tak! Główny bohater to wuj Ted, jak żywy!*

5. **long face** – smutna mina

- What's with the long face? Did I say something to upset you?

- No, you didn't. I feel a little bit tired lately, that's all.

- *Skąd ta smutna mina? Powiedziałem coś, co cię dotknęło?*

- *Nie. Czuję się ostatnio trochę zmęczona, to wszystko.*

6. **not sleep a wink** – nie zmrużyć oka

- Did you sleep well?

- No, I didn't. I was so worried about Sam that I didn't sleep a wink!

- *Dobrze spałaś?*

- *Nie. Tak się martwiłam o Sama, że nie zmrużyłam oka!*

III. CZAS

I. **in donkey's (years)** – od wieków

- Hi Jim!

- What's been going on with you mate? I haven't seen you in donkey's!

- *Cześć, Jim!*

- *Co u ciebie, stary? Nie widziałem cię od wieków!*

2. **get cracking** – zabrać się za coś szybko

- I'm looking for a new flat.

- You'd better get cracking, or you'll find yourself homeless at the end of the month!

- *Szukam nowego mieszkania.*

- *Lepiej zabierz się za to szybko, albo pod koniec miesiąca zostaniesz bezdomny!*

3. **day in day out** – dzień w dzień

- How did you know what I want?
- We've got the same customers here day in day out and we usually know what they are going to order.
- *Skąd pan wiedział, co chcę?*
- *Mamy tu tych samych klientów dzień w dzień i zwykle wiemy, co zamówią.*

4. **That'll be the day!** – Akurat! / Chciałbym to zobaczyć!

- I'll give you all your CDs back, I promise!
- That will be the day!
- *Oddam ci wszystkie twoje płyty, obiecuję.*
- *Akurat!*

IV. DECYZJE, PRYZWYCZAJENIA

1. **follow one's nose** – kierować się przeczuciem

- I don't know what to do! What's your advice?
- I think you should take your own decision. Just follow your nose.

- Nie wiem, co robić! Co mi radzisz?

- Myślę, że powinnaś sama podjąć decyzję. Po prostu kieruj się przeczuciem.

2. **not my cup of tea** – nie lubić czegoś, nie być do czegoś stworzonym

- Do you like skiing?
- No, I don't. Skiing isn't really my cup of tea.

- Lubisz jeździć na nartach?

- Nie. Nie jestem stworzony do narciarstwa.

3. **it runs in the family** – to rodzinne

- Who are you going to be after your studies?
- A dentist. My grandfather and my father were dentists, it runs in the family.

- *Kim będziesz, gdy skończysz studia?*

- *Dentystą. Mój dziadek i mój tata byli dentystami, to rodzinne.*

4. **vicious circle** – błędne koło

In sport, you sometimes get into a vicious circle. The more you want to win, the more nervous you become and the more mistakes you make. Therefore, you lose the game.

W sporcie czasami popada się w błędne koło. Im bardziej chcesz wygrać, tym bardziej stajesz się nerwowy i popełniasz coraz więcej błędów. W ten sposób przegrywasz mecz.

E-book powstał dzięki  **multikurs.pl**
UCZ SIĘ JĘZYKÓW ONLINE SKUTECZNIE



Ucz się angielskiego przez internet -
wygodnie i skutecznie!



KUP TERAZ

Wypróbuj darmową aplikację mobilną
MultiSłówka i ucz się gdzie chcesz i kiedy chcesz!

